

AGN Tierras 3693 Exp 5

68r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS
Y SETENTA Y NUEVE, Y O-
CHENTA

En el Pueblo de S.^o **Mateo Susuquitepeque** [**Yucucui**] en Veynte y cinco dias del mes de Agosto de Mill **Seysientos y ochenta y tres** años Ante mi el Capitan Don diego Valles Alcalde Mayor por su Magistad desta prouinsia, y su jurisdizion se presento esta petizion [Petissi^{on}] Por los contenidos en ella = francisco de Aguilar yndio natural y Vez^{no} del pueblo de San **Juan Saiultepeque** desta Juridizion y actual Alcalde hordinario en el nombre del Comun de dho Pueblo premissas las solemnidades del derecho paresco ante Vm en la mejor y mas Bastante forma que ay a lugar y me conbenga y digo que por quanto a los dies dias del mes Passado deste año fue Vm. seruido de ampararme en la posesion en que estaua en las tierras que pertenesen a dh^o mi Pueblo y su Comun, En Virtud de la Real prouission que presento ante Vm con la solemnidad devida y parese ser que don domingo de San Pablo y alvarado (cassique yntruso que dize ser de dh^o mi Pueblo lo qual no costa Por posesion titulos ni Merced de Casicazgo y desde luego protestamos reclamar contra el en la Real audiensia) Con siniestra Relassion a adquirido Real prouission para ser amparado en las tierras que actual poseemos de muchos años a esta parte y de nuevo fuimos amparados en ella por cuya Razon sea de seruir Vm de suspender el amparo que pretende dh^o don domingo y estar al nuestro guardando el auto acordado en que ninguno que se halle en actual posesion no sea desporado della sin ser primero, oido y por fuero y derecho Vensido, y de lo Contrario protestamos la nulidad de dh.^{os} avtos pido testimonio dellos y dh^a Real Prouission para con todo ocurrir a dh^a Real avdiensia por tanto = a Vm pido y suplico alla por Presentadas dh^a Prouission y autos en su Virtud se dhios la qual ##### Buelua por en guarda de mi derecho haziendo entodo segu#####

68v

lleuo pedido y por su defecto se me de testimonio pues es de Justizia que Pido y en lo nesario ell^a = Alcalde de fran^{co} de Agilar = Y por mi vista la pube por presentada con dh^a avtos los quales se pongan con estos y seguarde y cumpla el acordado de dh^a Real audiensia y de todos ellos se le de el Testimonio que pide esta parte para que con el ocurra donde se conbenga asi lo provei mande y firme atuando Como Juez reseptor y con los testigos de mi assistensia por falta de ess.^o Publico ni Real que no ay en esta Furidizion = Don diego Valles = T.^o Bar^{me} fran^{co} de Ayala – T.^o Lucas dechvarria --- [Mandam^{do}] Muy poderosso señor Joseph hidalgo REngel por fran^{co} de Aguilar [Prouicion] Alcalde Juan de la Cruz Gregorio Lopez Regidores y Marzial Ximenes Alguasil mayor y demas naturales del pueblo de San **Juan Saiultepeque** de la Juridizion de **yangⁿ** = digo que estando los susodh^{os} en quieta y pasifica posesion de ynmemorial tiempo a esta parte de Vnas tierras que tienen de su Comunidad Como Consta de los recavdos y pinturas de sus mapas a moxoneras y Lindadas que estan en el pago yntitulado en su lengua misteca = **Yuhuizi, nochindi** que lindan con las de los naturales del pueblo de San **Andres** y se nonbran **atata yucha nu iuar**, **Yuchatiaca** = **quehandaiaa** [ndaya] = **ititiñuñe**, **Dixii Yuha cuiti**, **Codaia a Yucu**, **Cuhui**; Las quales an arado y cultivado mis partes

senbrando mais y frixol para su substento y pagadelos Reales Tri butos y es asi que don Domingo de Alvarado casique y prinsipal del Pueblo de Sⁿ **P^o del Cantaro** y Gouernador atual de dh^a Cabesera con la mano de tal se les a metido en dh^{as} tierras disiendoles le per teneçen Causandoles notables daños y perjuizios obligandoles a que le hagan mispartes Vna milpa de mais cada año aviendo dies que la estan haziendo Contra su Voluntad y sin pagarles nada del trabajo personal para cuyo Remedio y que amis partes No les cavse Las vejaziones que se dexan entender sino que los dexe en quieta y pa sifica posesion = a Vuestra Altessa Suplico se sirua de mandar seles #####Testimonio que sirua de Real provision Con ynsersion del #####ara que las justizias deste partido ampare a mis

76r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIEN-
TOS Y SETENTA Y NVEVE, Y O-
CHENTA

=Dixo que Conose a Dⁿ Domingo de Sⁿ Pablo y a fran^{co} de aguiar que lo presenttan y que las tierras llamadas en lengua misteca y nom bres de sus terminos **Yuhue nunchide = Yuchañu quaa yuchitiaca = yuchadayaa = Yuhu quuee** = que tiene rre conozido en el mapa son y pertenez en propiedad y señorío a los naturales y comun del Pueblo de Sⁿ **Juan Sayultepeque**...

76v

Dixo que conoze ambas a dos y que los Terminoss de tierras nombradas en lengua misteca **Yuhue nun chidi = Yucha ñuqua = Yucha tiaca = Yuchadaya** = y **Yu qu quee** = que tiene señaladas En El mapa son suyas

77r

misteca se nombran **Yucunchidi = yuchañuquaa yuchatiaca = Yuchadayaa** = y **Yuququee** =

78r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIEN-
TOS Y SETENTA Y OCHO, Y SE-
TENTA Y NVEVE

que conoze a fran^{co} de aguiar, q^{lo} presentta la Dⁿ Domingo de San Pablo de quien sequela? y que las tierras que estan dentro de los terminos nombrados en lengua misteca **Yuchue ñun chidi yuchañu quaaa = Yuchatiaca = yuchadaia = yuqu quee** quettiene señalados el dho mapa son de los natturess deste puebo en propiedad y Comotales los estan y an estado gozando de ynmemorial tiempo apazenttando dentro dellas sus vertias, mulares y Cauallazes obejas y bueyes y que no saue que otra ninguna persona tenga a Vss^{on} a dhas tierras y que esto es lo que saue y no

otra cossa p^a El Jura^mto que lleua fho en que se afirmo
y rratificó y que por ser pu^o y notorio si nezesario es
lo boluera a dezir de nueuo declaro ser de hedad
de Cinquenta añ poco mas o menos y que no le tocan
las Generales de la ley Y no firmo por que dijo no
sauer firmelo yo dho alcalde mayor Ytestigos de
mi asistencia e Ynterprete = Dⁿ Diego Valles = Dⁿ
Thomas de burgoa = t^o Barttolome fran^o de ayala
t^o Lucas de chauarria= -----
[auto de] En cumplim^{to} del mandam^{to} provisional que esta
[amparo] por caueza destos auttos luego yn continenti

78v

en dho dia mes y año le suso rreferidos yo El
Capp^{an} Dⁿ Diego Valles alcalde mayor Por su
Mag^d desta prouencia sali de dho Pueblo de sⁿ **Ju^o**
sayultepeque guiado de fran^o de aguilar alcalde
Ordinario En El y en compañía de Dⁿ thomas
de burgoa Diego de sⁿ Pablo y aluarado Casique
del Pueblo de sⁿ **Fran^o tocosagualtongo** y rre
xidor en el Andres de Cabrera q^a lo es en sⁿ **Andres**
tocosaguala y de los alcaldes y oficiales deste pu
blica de los Pueblos **sⁿ^tiago tiyo** sⁿ **Andres sinas**
ta, y **nochistlan** y de otros muchos yndios y de
los testigos de mi asistencia p^r Vna ladera que Viene
de dho Pueblo p^a El de **San Matheo** y auiedo Vajado
a un puesto que segun dijeron todos a Vna Vos
se llama **yuhue nunchidi** Donde se hallo Vn arblo
Grande pidio dho fran^o de aguilar le amparasse En el
A que salieron, contradiziendo los alcaldess
del Pueblo de **Sⁿ^tiago tillo** Dⁿ Domingo de sⁿ Pa
blo y El alcalde de **Sⁿ Matheo** y p^r lengua de Dⁿ
thomas de burgoa rrepresentte Cada qual aVesion?
a dho paraje El qual sin enuargo dela Contradis^{on}
ampare a dho fran^o de aguilar sin perjuicio de terzero
y que si tubiersen que pedir en rraçon de dho ampare
loagan Como les conuenga y bajando avaxo
zerca del camino R^{al} que viene al Pueblo
de **yanguitlan** Donde abia estado en rresevim^{to}

79r

que dijeron ser alli **Yucha ñuqua** asimesmo ampare
al susso dho en n^e de su Mag^d sin embargo
de hauer Contradicho en este lindero los dhoss
alcaldes de **sⁿ^tiago tillo** sⁿ **Matheo susuquite**
peque y dho Don Domingo y Cotiendo por zerca
de la orilla del rrio que corre del Pueblo del **Yan**
guytlan p^a El de Sⁿ **Mig^{al} tecomatlan** llegue de
la otra uanda a vn arroyo que entra en dho rrio
Donde dijeron todos los zircustanttes ser ai
yucha tiaca= Donde asimesmo pidio dho fran^o de
aguilar en n^e de su Pueblo En El qual no tube
mas contradizion q^a la de Dⁿ Domingo de Sⁿ
Pablo y sin enuargo della prosegui a ampararle
y pasando adelante para el dho Pueblo llegamoss
a un zerritto mediano zerca de algunos espinoss

que en Comun dijeron llamarse aquel termino
yucha daya = en El qual ampare a dho fran^o de
Aguilar como assimesmo boluiendo p^a dho Pueblo de
San Ju^o Vajamos de un llano que cae zerca de
El Pueblo de **nochistlan** y al pie de Vn zerro
en caramado, esta Vna peña parada, que esta
Donde enpieza El termino que assi mesmo di
jeron llamarse **Yuqu quee** = El qual aCaua arriua
En el Plan de dho zerro que diuide los terminos
de **yetlantongo**, **nochistlan**, y San **Ju^o Sayulte**
peque una cruz Grande de piedra Cojiendo

79v

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIE-
TOS Y SETENTA Y OCHO, Y SE-
TENTA Y NVEVE

dhos tres pueblos en triangule
dha Cruz Donde asimesmo hizo contra
Diz^{on} dho Dⁿ Domingo y sin enuargo
della en cada uno de dhos puestos en n^e [nombre?]
de su Mag^d comparaua ampare a dho fran^o de
Aguilar y en señal de dho amparo arranco
yieruas, tiro piedras y hizo los demas actoss
y delixençias que en ttal Casso se rrequieren
y mando que ninguno le despoje del aqui esta possⁿ
en que le deyo, y si tubieren que pedir, o alegar
en contra de dho amparo lo agan como les
Convenga, y que se le bueluan estos auttoss
originales p^a enguarda de su der^o y p^a que conste
lo firme como Juez rreçeptor y testigos de mi
asistençia y El yntterprete siendo testigoss
de dho amapro los deyusso rreferidos = Dⁿ
Diego Valles = Dⁿ Thomas de burgoa = t^o Barttolo
me fran^{co} de ayala = t^o Lucas de chauarria =
entregaronse estos auttos ala partte segun Y co
mo se manda en el despacho que esta p^r Caeza
En Diez fojas escripts enttodo ypartte
de que doy fee y otorgaron Vezino = Conde
Deparedes Marq^{es} de la laguna = D^r Dⁿ fruttoss

80r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIE-
TOS Y SETENTA Y OCHO, Y SE-
TENTA Y NVEVE

delgado = D^r Dⁿ Juan de arechaga = Liz^{do} Dⁿ
Fran^o fern^{es} marmolejo = Correxistrada
Dⁿ Fran^o Pabon = chanziller Dⁿ Fran^o Pa
Bon^r = der^{os} al escriuano noVentta mrs = Rex^o
Veintte Y siete = sello treyntta mrs por casique
tomose Razon En los libros de la Conttaduria
de penas de Camara, mex^o y mayo Veintte de mill
seis^{os} Y ochenta y tres an^{os} = Josephe de Careaga

Corexistra = RI^a prouissⁿ p^a que Dⁿ Domingo de San Palbo Cassique y Governador autual del Pueblo de **yanguytlan**, sea amparado en sus tierras estando en auttual possess^{on} y no en otra forma y conforme a sus titulos y al autto aCorado susso ynsertto de su pedimentto = se Crit^o anala? Dⁿ Carlos p^r la graçia de Dios Rey de Castilla de Leon de aragon, de las dos ziçilias de hicrusalom de porttugal de nauarra de Granada de Toledo de Valencia de galiçia de mallorca de seuilla De zerdeña de Cor^{ua} de Corzeca de murçia de lass yslas de Canaria de las yndias orienttales t^{do} = Co = enm^{do} = da = Vale =

80v

y ozidentales y yslas y tierra firme del mar [continued]

87v

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIE-
TOS Y SETENTA Y OCHO, Y SE-
TENTA Y NVEVE

= En el dho dia mes y año [25 august 1683]
[Amparo}] dhos en Cumplim^{to} de dha RI^a prouissⁿ yo dho
alcalde mayor Sali de dho Pu^o de San Matheo
Susquitepeque en Compañia de Dⁿ Thomas de burgoa
yntterprete de mi Juzgado y Testigos de mi asistencia

88r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIE-
TOS Y SETENTA Y OCHO, Y SE-
TENTA Y NVEVE

y Guiado de Dⁿ Domingo de Sⁿ P^o y aluarado y los testigos atras mencionados y auiendo llegado al Pu^o de sⁿ **Juan Sayultepeque** zerca de la yglessia del en vnos matorrales y zimienttos Viejos y Caydoss que segun declaraz^{on} de los dhos testigos dijeron ser alli lass Casas y tequipas de Dⁿ Carlos de guzman Visabuelo de el dho Dⁿ Domingo de sⁿ Pablo la qual alugnos dellos Conozieron y Vieron que en ellas se os pedauan los alcaldes mayores quando yuan a hazer la visita a dho Pu^o y que assi lo de cla rauan devajo de su juram^{to}, y el dho Dⁿ Domingo me pidio le ampare en dha cassa y solar a que fran^o de agui lar alcalde de dho Pu^o haçia y hizo Contradiz^{on} y sin Enuargo del le ampare en dho solar y en señal dello arranco yieruas y tiro piedras e hizo todos los demas actos que en ttal casso se rrequieren y pasando al amparo de dhas tierras, llegue a Vn term^o que dijeron dhos testigos llamarse **ynindaa** = En el qual pidio se le amparase sin enuargo de dha Contradiz^{on}, y lo le ampare y pasando a otro puesto que asi mesmo dijeron llamarse **Saynuqudoco** = y pertene zerle a dho Dⁿ Domingo por herençia de su mre abue

los y visabuelos no obstantte la contrtradiz^{on} de los natur^{as}
del Pu^o de San **Juan Sayultepeue** le ampare en el sin per
Juisio de terz^o y pasando a otro sittio o term^o que asi mesmo
dijeron dhos testigos llamarse en lengua misteca **veque**
yuchan dede Salieron los naturales del Pu^o de sⁿ **Andres**

88v

sinastla, y presettaron la pettiz^{on} que esta en estoss
Auttos y por medio de dhoynntterprete dijeron que mejor
[continued]

90v

No 4

31 fojas

Testimonio de los Auttos

De Ampara fechos a los Naturales de los
Pueblos de Sⁿ Andres Xinastla y Sⁿ Juan
Sayultepeque en Virtud de R^{al} provizion

Ag.^{to} 29 de 1685

Juez reseptor el Cappⁿ Don
Diego Vallez Alcalde M.^{or}
Por su Mag.^d desta prov.^a de yangⁿ
Y su partido =
[then more notes in another hand]

92r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIEN-
TOS Y OCHENTA Y TRES, Y O-
CHENTA Y QVATRO

En el pueblo de **yangⁿ** En Veyntte y nueve dias del mes de Ag^{to}
de Mill seysientos y ochenta y sinco años Antte mi el Cap^{an}
Dⁿ Diego Valles Alcalde Mayor por su Mag.^d desta prov.^a se pre
sentto esta petticion por los conttenidos en ella = Anttonio de la cruz
Alcalde P^o pablo Domingo de Aguilar Regidores ofiziales
de Repu.^a natarales del pueblo de san **Andres Xinastla** = P^o
Bapttista Alcalde Ju^o Bauttista Domingo de la Cruz reg^{adores}
Domingo de Aguilar Alq ^{mayor ofiziales y naturales del pue^o}
de San **Ju^o Zayulttepeque** juridizion destta prov.^a de **Yanguitlan**
por nos Y nuestro comun en la Mejor forma de dh^o paresemos
ante Vm. y desimos que estando Como estamos en attual posesion
derecho y propiedad adquirida desde la fundasion de nuestro
Pueblo de las tierras y parajes nombradas en nuestra Lengua
matterna mistteca **Yuhuionchidi**, **cagancadi** = **duguanucutto** =
tissitto = Como lo demas consta en los auttos y senttencia difinitti
ba por los señores desta nueba españa en el pleytto y littixios
que nos caussaron los naturales del pueblo de San **Matheo Susul**
ttepeque, en cumplimientto de dichas diligencias el Capittan D.ⁿ
Diego de Aberastan antesesor de Vm proveyo mandamientto
de sittattoria a los pueblos circumbesinos siendo Don Domingo de
San Pablo y Aluarado governador de **Yanguitlan** Como costta
la ynfirmasion del dho Dom Domingo foxas tres de los

auttos que hago de mostracion ante Vm audiendose segido dh^o
Pleyto ante los señores de la R^l audiencia; el año passado

92v

tta largamente de los auttos y diligencias que se hizo en Vn paraje
que llaman **Yuc nonchici** como los demas que declararon
[bottom of page:]

Por lo favorable que resultta en los auttos poniendo perpetua
silencio y amaprandonos la dicha posesion = en lo que toca y perttene
ssen los natarales del pueblo de **saiultepeque** el amparo y posesion
que por Vm se nos dio el año passado de ochenta y tres como auttuales
poseedores que de Ynmemorial ttiempo a esta parte emos sido que es
publico y nottorio la qual dh^o amparo se nos dio en Virtud de Vn ttes
ttimonio de los señores de la Rl audiencia, Y demas recados
que Vm. fue seruido de manttenernos dicha posesion en las ttierras

93r

que llaman **Yuc nonchidi** = **Dañanana** = **yuchañucua** = **Yuchaconduchi**
chi Yuchattiacao = **Yuchadayaa** = **Sayucu Cuhui** = **yucudocoo** = asi la parte
del norte lindan con las tierras del pueblo de **Xinastla**: en presecuss^on
de Dho amparo en dicho paraje que nombram **Yuhui nonchidi** = que
declararon los ttestigos assi la partte del Sur abajo de Vna loma con
tierras del pueblo de San **Ju^o Zayultepeque** como consta de los auttos las
diligencias que hizo el Capittan D^ñ Diego de Aberasttan foxas qua
ttro, con assistencia de Don Domingo de Aluarado pues siendo g^dor
la qual deja vasttante prueba mi derecho y la contrtradizion q^
propuso Con su autoridad **Yuchattiaca** solo mobido de los
naturales de **S^ñ Matheo** por cuya razon garrimos ante los señores
de la Rl audiencia, con los auttos orgi^s fecho por Vm auiendo
se seguido el Juizio posesorio se pronuncio auto de la Parte
del dicho D^ñ Domingo de Aluarado y se sup^co Y expreso agrauio
como lo hizimos que se mando traer los autttos con Vista de llaman
raron se deuia rebocar el antesedente y fueron seruidos depro
beer auto a siete del mes de Julio destte presenta año para que
[continued]

96r

dicho Don Domingo de San Pablo que solo contrtradixo en
un paraje que fue **Yuchattiaca** simproponer fundamentto
alguno quedando firme ttodo lo obrado y amarado a sus partes

100r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS
Y OCHENTA Y TRES, Y O-
CHENTA Y QVATRO

Dixeron que lo oyen y le dauan por sittados y esto dieron
Por su respuezta y lo firmaron los que supieron con
migo dicho Alcalde mayor y ttestigos de mi ass^a, e yn
tterpette de que doy fee = D^ñ Diego Vallez = Don Die
go de san Pablo y Aluarado = D^ñ Tomas de Vargoa = t^o Joseph
de Vanegas = t^o Bartholome francisco de Ayala =

En el pueblo de San **Andres Xinastla** en dho dia mes Y año [1 Sept 1685]
Yo dh^o Alcalde Mayor sitte? con el despacho desttas foxas

Start vista 1 sept 1685

A los natarales del pue^o de San **Matheo Yucucui** para el amparo que semanda en sus personas mediante dh^o Yntterpette los quales dixerón que lo oyen Y lo firme con los ttestigos de mi assistencia = Como ttal juez reseptor E yntterpette de que doy fee= Dⁿ Diego Valles = Don thomas de Vargoa = t^o Joseph Vanegas = t^o Barm^e fran^o de Ayala = Esttando en el paraje nonbrado **Yuhuenunchidi** en dicho dia mes y año en cumplimiento del autto de los señores Precidente Y oydores de la R^l audiencia de Mexico en que se mandase anparen los naturales y Comun del pueblo de San **Andres Xinastla** desta Juridizion en los parajes en que ttenian posesion segun los auttos orig.^s que paran en dh^a R^l audiencia por desir ser vno de los comprehendidos el dh^o **Yuque nonchidi**, en nombre de su Mag.^d Y de su mandatto les amparaua y ampare en dicho sittio **Yuhuenunchidi** segun y como se manda que dando por lindero de dh^o paraje Vn arbol que llaman **Yuttanchidi** en que esta vna cruz para señal estando Presentes los pueblos sittados digeron no ttener que alegar

100v

contradicho paraje menos el Alcalde de San **Mateho Yucucui** que dixo ttener que alegar aquiénes no oy: demandatto de dh^a R^l audiencia; Y para que con este lo puse por autto Y lo firme como tal juez reseptor y con los ttestigos de mi assistencia, siendolo de dh^o amparo muchos natarales de los pueblos sittados = Dⁿ Diego Valles = Don tomas de Vargoa = t^o Joseph Banegas = t^o Bartholome fran^o de Ayala En el puesto y paraje nombrado **Cagancade** en lengua misteca terminos del pueblo de Sⁿ **Andres Xinastla** en primero dia del mes de Sep^e de mill seyssientos y ochenta y cinco años Yo dh^o Alcalde mayor como ttal Juez reseptor en cumplimiento del R^l despacho en que manda su Alttesa, sean amparados los naturales del pueblo de San **Andres Xinastla** en sus tierras Y los de San **Ju^o Zayultepeque** en las suyas = Abiendo llegado aeste puesto como modelos conttenidos en sus recados de dh^{os} naturales de **Xinastla** pidieron se les hiziese el amparo Y Yo lo hize en nombre de su Mag.^d dejando los amparados en el sinenbargo del contradizion que en dh^o Paraje hizo Don Domingo de San Pablo y Aluarado a quien se la admitti Y que ocurra a la R^l Audiencia; a pedir lo que le conbenga con que se acabo el amapro fecho en este paraje y para que coneste lo puçe por autto Y lo firme como ttal Juez reseptor y ttestigos demi ass.^a estando presentes muchos yndios de los pueblos sittados = Dⁿ Diego Valles = Dⁿ Thomas de Vargoa = t^o Joseph de Vanegas = t^o Bar^e fran^o de Ayala En el puesto y paraje nombrado **duguattacatto** terminos del pue.^o de San **Andres Xinastla** en dh^o Dia primero de Sep^e de dho año enproceucion del amparo que esttoy haziendo a los naturales deste pueblo de San **Andres Xinastla**; en Virtud del Real despacho Yo dh^o Alcalde Mayor abiendo llegado a este dh^o

101r

Paraje los dichos natarales me pidieron en el los amaprarse y Yo en nombre de su Mag.^d y por su R^l mandatto amparaua Y ampare a lso suso dh^{os} en dicho sittio nonbrado **duguatucuto**, en el qual parecio Don Domingo de San Pablo Y Alvarado Y dixo que en el ^ahavia^a contradicion Y yo se la admitti Y mande que

ocurra ante los señores de la R^{al} audiencia a pedir lo que le con-
benga con que se acabo el amparo pedido por dho^s naturales del
Pueblo de San **Andres Xinastla** de los tres terminos **Yuhuc
nonchidi** = **Cagansade** = Y **Yuguattucutto** = y para que conste
lo puse por auto y esto y presto a parar a hazerlo de los que les toca
a los naturales del pueblo de San **Ju^o Zayultepeque** Y lo firme
como tal Juez reseptor y testigos de mi asistencia siendolo
de dho Amparo muchos Yndios de los Pueblos sitados =
Dⁿ Diego Valles = Dⁿ Thomas de Vurgoa = t^o Joseph Banegas –
t^o Bartholome fran^o de Ayala = Muy Poderosos
Joseph hidalgo rangel por el Alcalde y naturales del pueblo de
San **Andres Xinastla** Juridicion de la prov^a de **yanguitlan** =
Digo que estando mis partes en quietta y pacifica Poesion de
las tierras que le pertenecen a su pueblo en Virtud de determi-
naciones en vista y grado de Reuista pronunciadas Por esta
R^{al} audiencia; a su fauor en pleyto que siguieron con los na-
turales del pueblo de San **Matheo Susultepeque** amprocurado
aquestos por diferentes medias; perturbarlos en dho^a Poesion proce-
diendo Con tanta Malizia que como se reconocen vencidos
Con dho^s determinaciones solicitando e yncistiendo? a los natu-
rales del pueblo de Santa Maria asumpcion **Noxchitlan** aq^a
salgan #Ynttentar litiuio contra mas partes y su pueblo
sobras las mismas tierras litigadas y a el adjudicadas, solo

101v

SELLO QVARTO, VN QVARTI-
LLO, AÑOS DE MIL SEISCIE-
TOS Y OCHENTA Y TRES, Y O-
CHENTA Y QVATRO

Por vengar sus paciones y odios los del dho^o Pueblo de san
Matheo siendo assi que aun quando no estuvieran
a su favor dichas determinaciones y recau-
dos Con yncercion de ellas despachado no podian
ser admitidos a litiuio dho^s naturales de **nochixtlan**
pues siendo de distintas juridicion y territorio y no de la de **Yan
guitlan** no podian Justificar su pretension ni pueden Y para q^a
a dho^s mis partes y su pueblo no se les cause perjuizio ni perturba^{on}
en la posesion adquerido y en que estan actualmente de las
tierras adjudicadas y declaradas tocarles p^r dichas determinas.^{nes}
a mojonadas y deslindadas que aun an procurado quitarlas
Cruces que servian demonstras y separauan las Juridiciones
Av Ali^a pido Y suplico se sirua de mandarse despache
a mis partes testimonio que sirva del Rl provizion para que
la Justiz^a Y Alcalde Mayor deste partido y Juridicion de
Yang.^{an} no consienta ni de lugar aque dho^s mis partes sean per-
turbados ni Ynquiettados de la posesion actual en que an esta-
do y estan en virtud de las determinaciones de Vista y grado
de Reuista, pronunciadas por esta R audiencia de dho^s tierras
litigadas ni de lugar a nuevos litiuios y pleittos Y si alguno qui-
sieren yntrodusir assi los del pueblo de San **Mateo** como los de s.^{atta}
Maria nochistlan los remitta a esta R audiencia pido Jusitiz.^a
Constas etta = Liz.^{do} Dⁿ Joseph de Cabrera Joseph hidalgo

102r

SELLO QVARTO, VN QVARTI-

LLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS Y OCHENTA Y TRES, Y OCHENTA Y QUATRO

Renjel. En la Ciudad de Mexico a tres dias del mes de octubre de Mill y seisientos y ochenta y quatro años estando en audiencia pu.ªca los señores precidentte y oydores de la audiencia R de la nueva españa se leyo esta petizion y vista mandaron se despache ala parte de los dhos Alcde comun y naturales del dhº Peblo de San Andres Xinas tla Juridizion de la prov.ª de yang.ªn ttestimonio que sirua de R proviz.ªon praa que ciendo los Yndios del pueblo de San Matteo los mismos con quien se littigo no se les consienttan que entre ellos tengan pleittos si no es que san con tros y si los hubiere los remitta a esta R audiencia y la Justicia de dhº Partido lo Cumpla; pena de duzientos pesos aplicdos pterdas parts pra la R camara, Gasttos de justicia y estrados desta Real audiencia de que ttome razon el conttador destes efectos Y el S.º or oydor Semanro lo rubrico = ante mi Juan de Zarretta ess.ªno = Concuerta Con la pettizion y decroto de t R audiencia orig.ªl que desuso sean fechmencion a qu merfiero...

103r

[8 lines down]

En el Pueblo de S.ªn **Ju.ªo Zayultepeque** de la Juridiz.ªon de **Yanguitlan** en dos dias del mes de Sep.ªe de mill Seysientos y ochenta y sinco an.ªs Yo el capittan Don Diego Valles Alcalde Mayor p.ªr su Mag.ªd desta prov.ªa, y su partido Digo que en Cumplimientto de la RI provizion que precede en estos auttos esto prestvo a yr luego Presisa y punttualmentte a los puestos Y parajes que en los ttittu los que paran en dichos naturales de san Ju.ªo **Zayultepeque** se Exs presan y ampararles en cada vno de ellos segun y como se manda. Y para que Conitte de diligenica lo puse por auto y lo firme Como ttal Juez resepttor Y ttestigos de mi asisttencia = Don Diego Valles = t.ªo joseph deVengas = t.ªo Bar.ªme fran.ªco de Ayala Don Thomas de Narbaez natural y Vez.ªno desta prov.ªa en nombre del Comun y naturales del pueblo de San **Ju.ªo Zayultepeq.ª** Juridizion desta prov.ªa paresco ante vm, en la Mas favorable forma que aya lugar, en derecho digo que en virtud de la Real provizion de los señores d la R.ªl audiencia, que mis partes ttienen presenttados la qual esta Vm, atendiendo el amparo que mis partes sele manda dar y los naturales Y al caldes del pueblo de San **Matheo** apcurado Con su mala Ynttencion a querer enbarasar la pocesion que ttienen mis partes solo con animo de perturbar de que es graue perjuizio

2 septiembre 1685

103v

SELLO QVARTO, VN QVARTILLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS Y OCHENTA Y TRES, Y OCHENTA Y QUATRO

Y daño que Contra mis partes resulttan pues siendo asi lo primera ynstantia que los escripttos presenttados a mis partes da Vasttanttes sattisfacion en las diligencias que Yzo el capittan D.ªn Diego de

Aberastari el antsesor de Vm **Yuhuenunchidi** que la parte del sur lindan Con las tierras de mis partes Y agora quiere Yntrodusirze Con su auctoridad por bengar su pacion y su compruba lo que tienen mis partes en sus escripttos lo malizioso; de que se bale dh^o Alcalde de semejante fraude de que no se deue oyr por ser Yndio reboltoso ynsistidor mobidos de odios, y mala Voluntad que tiene Contra mis partes Vm se sirua de mandar que el dh^o Alcalde sea preco adonde Prottesto pedir mas en forma y que sea condenado en las penas que de derecho requiere por lo que lleno referido = a Vm pido y sup.^{co} abiendo por preconttado este mi escripto se sirua, a Vm de mandar segun lleuo Exspreçado este mi Escrippta devajo de la prottectacion que lleuo sea de seruir a Vm de mandar que el dh^o Alcalde sea preso y protectto de recusarlo mas en forma que en ello Receuire Viemymer.^d Con justiz.^a que pido y en lo ness^o ett^a Dⁿ Thomas narbaez = el el puesto Y paraje nonbrado **Yuhuenonchidi** en dos dias del mes de sep^e de mill seysientos Y ochenta y sinco años ante mi el capittan Dⁿ Diego Valles Al.^{de} Mayor p^r su Mag.^d desta prov.^a de **yangⁿ** Y su partido se pre

start of vista that runs to 107
2 sept 1685

104r

SELLO QVARTO, VN QVARTILLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS Y OCHENTA Y TRES, Y OCHENTA Y QVATRO

Sentto esta pettiz.^{on} por el conttenido en ella = Y por mi vistta la hube p^r presenttada y mando que se ponga con los auttos asi lo provey Mande y firme como ttal Juez resepttor y ttestigos de mi ass.^a a falta de Ess.^{no} Pu.^{co} ni R^{al} que no ay en esta Juridizion = Dⁿ Diego Valles = Joseph Banegas = t.^o Bar^{me} Fran^{co} de Ayaala En el puesto y paraje **Ytnu dachiqui** tterminos del pueblo de San **Ju^o Zayultepeque** en dhos dias del mas de Sep.^e de mill seysientos y ochenta y sinco años ante mi el Capittan Dⁿ Diego Valles Alcalde Mayor por su Mag.^d desta prov.^a se presentto esta petizion por los conttenidos en ella = Nicolas rodrig.^{as} Alcalde hordinario de los naturales del pueblo de san **matheo susalttepeque** desta Juridiz^{on} de **yang.ⁿ** Diego Gutierrez y nicolas Gutierrez regidores en nonbre y Voz de los de mas natarales y comun de dho nuestro pueblo Paresemos ante Vm. y desimos que contradecimos la pocesion que Vm. les da a los naturales del peublo de **Sayultepeque** de las tierras que se nonbran en la lengua mistaca **Ytnudachiqui, Ytuinidaye Yuchattiaca** = **yucha duhua** = **Yuchanicane** = **Yuchañucua** paraje y tierras por que son nuestras segun los linderos que estan por señal Como consttara por los Ynstrumentos que ttenemos que presenttaremos donde Y quando nos conbenga por lo qual sea de seruir Vm. de suspender dh^a Pocesion de dh^{os} Parajes por no ser de dh^o naturales del pueblo de **sayulttepeque** y quettan solamente sean amparados en lo que les thocare sin perjuizio dettereno Y de los

104v

que estamos en pocesion segun el autto acordado de los señores de la R^{al} audiencia de Mexico para que ninguno se a despoceido

sin ser primero oydo y por fuero y derecho venidico por que sea de servir vm de mandar se nos de ttestimonio desta Contradiz.^on y su proveymiento attento a lo qual = A vm pedimos Y suplicamos asi lo proveay mande pues es de justizia conestas y en lo nesesario ell^a/M^a y Juramos a Dios y ala Cruz no ser de malizia esta Contradiz.^on Y en lo nesesario ell^a = Alcalde nicolas rodriguez = Regidor Diego Guttierres = Reg.^dor nicolas Guttierres = Y por mi Vista la hube por presentada y admitida dh^a contradizion en la parte que les perjudique Y que se ponga con los auttos Y se prociga a dh^o amparo asi lo provey mande y firme Como ttal Juez re septor y ttestigos de mi ass.^a a falta de ess^no Pu.^co ni RI^ que no ay en esta Juridizion = D^n Diego Valles = t^o Bar^me fran^o de Ayala = t^o Joseph Banegas = en el puesto y paraje nonbrado en lengua misteca **Ytnudachiqui** terminos del pueblo de **sayultepeque** en dos dias del mes de Sep^e de mill seysientos y ochenta y cinco años ante mi el Capittan Don Diego Valles Alcalde Mayor p^r Su Mag^d desta prov^a se presentto esta pettiz^on El comun y naturales del pueblo de **Santiago Ysttepeq^ [=Tillo]** Alcaldes y regidores del paresemos ante V en la Conformidad del mandamiento por Vm. de treyntta deste presentte año el qual nos hizo saber del amparo de posesion que Pretenden, los naturales del pueblo de S.^n **Ju^o Zayultepeque** y para el mayor abundamiento paressemos en este puesto que llaman **Yuchanuqua** que linda con nuestras tierras, de **santiago** Y entre este puesto tienen los naturales de San Ju^o otras suertes de tierras como tambien nosotros las tenemos y presentamos el mapa y los nombres de nuestras tierras que son los sig^ttes =

105r

Yuhue nonchidi = donde esta vn arbol **nudachico** = **tfinduchi** = Y otro paraje donde esta una Cruz de cal y cantto como ttambien Presentamos el ttestamento y conittandole a Vm se seruia de proceguir a la posesion y Juramos a Dios y ala Cruz ser siero lo que pedimos y no de malizia ell^a = Alcalde Ju^o Lorenço de la cruz = Al^de Ju^o durado = Ju^o de la Cruz = R^dor gregorio de la Cruz = diego de la Cruz = andres de la Cruz = Juan Mathias Ju^o de Zalazar = Lorenço medina = Geronimo rodriguez = Antonio domingo = Miguel del Zilua = Y por mi vista la hube por presentada y mando que se ponga con los auttos Y admittia y admitti dh^a contradizion y sin perjuizio de la propiedad de dh.^as tierras se prociga el dicho amparo a los naturales de **sayultepeque** segun se manda por el Real despahco Y sierta parlte tu biere que pedir contra ello lo haga como les conbenga a si lo provey mande y firme por ante mi como ttal Juez re septor y ttestigos de mi ass^a = D^n Diego Valdez = t^o Joseph Banegas = t^o Bar^me fran^co de Ayala = En el puesto y paraje nonbrado en lengua misteca **Yuhue nonchidi** termino linde por la parte del norte del pueblo de San **Matheo susultepeque** = y del oriente del pueblo de San **Andres Xianastla** y p^r la del poniente Y sur con las del pueblo de **santiago tillo** y San **Ju^o Zayultepeque** en dos dias del mes de Sep^e de mill seysientos y ochenta y cinco años Abiendo llegado yo dh^o Alcalde M.^or a dh^o Puesto me pidieron los dh^os naturales de **San Ju^o Zayultepeque** en el los amparase Como comprejendido en los auttos que parauan en su poder desde dh.^o Paraje Vajando hazia el rio Y corriendo ala parte del sur a que salieron D^n Domingo de San Pablo y Aluarado y dixo que el contradesia el amparo

que los dichos pretendian Y en el pueblo de **San Mateo susultepeque** dixo mediante dh^o Ynterprete que Ynterponia Contra

105v

SELLO QVARTO, VN QVARTILLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS Y OCHENTA Y TRES, Y OCHENTA Y QVATRO

Contradizion en el dh^o paraje y los Alcaldes. Como un Y naturales del pue^o de **Santiago ttiya** dixeran que asi mesmo contradecian dicho amparo assi en este Como en los demas parajes que le perju dicasen por estar sus tierras **ynterpoladas** con **las de dh^{os}** naturales de **sayultepeque** Y los dichos me pidieron cump.^{to} al R^l despacho, en cuya atencion amparaua y ampare en dho Paraje a dh^{os} naturales de San **Ju^o Zayultepeque** en nombre de su Mag.^d Y admitia y admitir todas las contradiziones ynterpuestas por las dh^{as} tres partes dejandoles su derecho asaluo para que si tubieren en la propiedad que pedir lo hagan como les conbenga Y por que conitelo puse por auto y lo firme como tal Juez receptor Y ttestigo de mi all^a; siendolo de dh^o amparo muchos naturales de los Pueblos sittados = Don Diego Valles = Al^d de Juan Lorenco de la Cruz = Al^d de Juan dorado = Dⁿ Tomas de Vurgoa t.^o Joseph Banegas = t.^o Bar^{me} fran.^o de Ayala = Y luego Yncontinentti oy dh^o dia mes y año suso referido en proceucion del dh^o amparo Yo dicho Alcalde Mayor auiedo llegado a un paraje **serca del rio** que viene de Yanguitlan que dixern llamarse en lengua mistteca **Yucha ttiya** los dh^{os} los dichos Alcaldes y naturales del pueblo de San **Ju^o Zayultepeque** me pidieron en el los amparase aque de nueva contradixeron dicho amparo los dh^{os} Don Domingo de San Pablo por lo que a el toca y los Alcaldes de los ^{dos} pueblos de **ttiyo** Y San **Matteo** Ya Expresado si por partiziones que antsesedente me

106r

SELLO QVARTO, VN QVARTILLO, AÑOS DE MIL SEISCIENTOS Y OCHENTA Y TRES, Y OCHENTA Y QVATRO

Presentaron ynterpusieron dicha su contradizion Y sin embargo de ella y de auercela admittido ampare a dh^{os} naturales de San **Ju^o Zayultepeque** en nombre de su Mag.^d Y en conformidad del R^l despacho en dh^o paraje y para que conute lo puse por auto y lo firme como tal Jues reseptor y ttestigos de mi ass^a y de muchos yndios que se hallaron presentes = Dⁿ Diego Valles = Don Tomas de Vurgoa t.^o Joseph Banegas = t.^o Bar^{me} fran.^{co} de Ayala = En dho dia mes y año Y a dh^{os} enproceucion del amparo que se pretende Por dichos naturales del pue^o de San **Ju^o Zayultepeque** auiedo lleago a Vn paraje que dixeran llamarse **Yucha ttiya** en la qual dichos naturales de **Sayultepeque** me pidieron les amparase Y los dichos Don Domingo de San Pablo y alcaldes de San **Mateo susultepeque** y **tillo** dixeran que contra desian dicho amparo y Yo les admitti Y ampare en nonbre de su Ma

g.ºd Y en conformidad de sus recados a los naturales de **sayul**
ttepeque y pasando a poca distancia mas adelante llegue
a otro paraje que dixerón **Yuchanuiia** en qual assimes [margin: Yuchanu iaco]
no pidieron el amparo y solo contradixó este puestto Don
Domingo de San Pablo y Yo se lo di Y ampare en el en
nonbre de su mag.ºd y en conformidad de sus tittulos que
Pasan en poder de dh.ºs naturales de **sayultepeque** Y
para que conste lo puse por autto y lo firme como ttal
Jues reseptor y ttesttigos de mi ass.ª, D.ºn Diego Valles = D.ºn
tomas de Vurgoa = t.º Joseph Banega = t.º Bar.ºme fran.ºco de Ayala

106v

Y luego Ynettantner? mentte en dh.º día mes y año, susso re
feridos prociguiendo a dh.º amparo llegamos abiendo salido
de dh.º pueblo de **Sayultepeque** azia el llano que va al de **no**
chistlan yo dh.º Alcalde Mayor y naturales de dh.º Puelbo
de **sayultepeque**, a un paraje que ellos dixerón ser el de **Ynindaa**
en el qual dixo D.ºn **Domingo** de San Pablo no ser alli y estan
do como estavan yndiferenttes y que en el primer amparo que les
hize a D.ºs naturales de **Sayultepeque** abersusedido lo propio
Y en el no aber quedado amparados hasta que Justificasen ser aquel
Y llamarse propiamente yninda por ttanto mandaua y mande
que por el presentte se suspenda el dh.º Amparo hasta que Jus
ttifiquen dicho paraje y pertenecerles a ellos que auindolo
echo sin embargo de qualquier contradizion que se Yntterpon
ga por dicho D.ºn Domingo de san Pablo estoy presto a los an
parar en el = Y siguiendo el llano adelante llegue al pie
de un serro que **dixerón llamarse en Castilla serro de haula** donde
esta Vna piedra que haze mojonera deste la qual subiendo el
monte arriba azia la parte del poniente comienza eltermino q.º
dixerón llamarse **Yucucue** y en el me pidieron les amparase
como lo hize sin contradizion de persona Alguna quietta
y pacificamentte en nonbre de su Mag.ºd comiendo dh.º
amparo del de dho termino de **yucucuee** para el puelbo de S.ºn
Ju.º Zayultepeque, con lo qual quedo fenecido si dh.º
amparo y para que conste lo puse por autto y lo firme como
tal juez reseptor y ttesttigos de mi ass.ª y Ynterprete en pre
sencia de muchos Yndios de los pueblos sittados = don Die
go Valles – D.ºn tomas de Vurgoa =t.º Joseph Venegas

Hill of the Cage

107r

t.º Bartolome fran.ºco de Ayala -----

Concuerta con los auttos originales que por mandado del Real pro
vizion se buelueria la parte de los naturales del pueblo de San **Andres Si**
nastla desta Juridizion de donde saque este traslado fiel Y legal
mentte a ttodo mi leal saber y enttender siendo ttesttigos a lo Ver
sacar Corregir y Conserttar fer.ºdo romero fran.ºco d Alfaro y D.ºn
tomas de Vurgoa Vezinos destte pueblo de **yang.ºn** donde es fecho en siete
dias del mes de sep.ºe De mill seysientos y ochenta y cinco años . Y de pe
dimento de Don Domingo de San Pablo y Alvarado doy el precente por an
tte mi como ttal Juez reseptor a falta de Esc.ºno pu.º Virreal que no
ay en esta juridizion Y con los ttesttigos de mi ass.ª que lo son Bar.ºme fran.ºco
de Ayala y Joseph Banegas presenttes; y para la Validazion Y q.º
haga fee la que hubiere lugar en derecho yntterponia E ynterpuse
mi aottoridad Y decreto Judizial = Va ttesttado = Yn = sion = san pablo

apelacion = afalta de esscriuano = publico ni Real = que no ay en esta =
Vale = Va enmendado = P= requieren = primero = respuesta = Ex = Yn
dios = Vale = entre Renglonos = hazia = Via = y = dos = Vale = doy fee

tto. Joseph Banegas Ante mi como Jues R^dor

t^o Bar^me fran^o de Ayala Don Diego Valles

115v

para

je nombrado **Cagancade** en lengua misteca tterminos del
Pueblo de San Andres **Xinastla** en primera dia del mes de
septtiembre de Mill seiscientos y ochenta y sinco años Yo

116r

Bar^me Fran^co de Ayala = en el puesto y paraje nonbrado **du**
guattucutto, Terminos del pueblo de San Andres **Xinastla** en dho

naturales del pueblo de San Andres **Xinastla** de los tres tterminos

116v

Yuhue nonchidi, **Caganzade** y **Yuguattucutto** y para que con

118v

El Capitan Don Diego de Aberasturi el anttesedor de Vm **Yuhue**
nonchidi que el apartte del Sur Lindan con las ttierras de mis par

119r

tturales del pueblo de **Sayultepeque** de las ttierras que se nonbran
en la lengua misteca **Ytuda###qui** = **YttuYninndayu** = **Yucha**
tiaca = **Yucha duhua** = **Yuchanicane** = **Yuchanucuaha** =

137v

Numero 15
10 fojas

137v

SELLO QVARTO, VN QVAR-
TILLO, AÑOS DE MIL SETE-
CIENTOS Y SESENTA Y QVA
TRO, Y SESENTA Y CINCO

[written sideways:]

Nochistlan--- año---- 1765

Testimoino de Posecion de tierras
dada al Pueblo de San Mateho
Etlatongo destta Jurisdicion y pe
dido por el de San Juan Sauyl
tepeque, de la de theposcolula

138r

SELLO QVARTO, VN QVAR-
TILLO, AÑOS DE MIL SETE-
CIENTOS Y SESENTA Y QVA

TRO, Y SESENTA Y CINCO

Correg^{do}

Estando en el campo en Vn llanette a Distan
cia Como de Media Legua de el Pueblo de San
Matheo Etlattongo alias **Yucunduchi**, yo Don
Joseph de Medina y Sarmiento Alcalde Maior
por su Mag.^{ad} desta jurisdicion de **Nochistlan**
y **Peñoles** y Jues executor desttos auttos en que
autuo como Jues executtor desttos auttos en que
autuo como Jues reseptor con testtigos de Asis
ttencia por Defecto de Escrivano en termino
de la Ley, Como a las ocho ôras de la maña
na de el día de oy Lunes que se cuenta quin
se de Abril destte presente año de mil sette
sientos sesenta y cinco, acompañado de dhos
mis testigos, y de los Reuerendos Padres Fray
Vicente Carrora Ministro del Comuentto
y administración de **Nochistlan**, y Fray Juan
Carrizosa Cura por Su Mag.^{ad} de la Doctri
na de **tecomatlan**, y de Don Anttonio Gri
jalva, Don Fransisco Calavisani, Juan de

15 abril 1765

138v

Abendaño, y Mathias de las Casas vesinos desta
Jurisdicion, y de los testtigos de Ydentidad, Pedro
Lopez y Juan Joseph Lopez Apoderados de
los Naturales de dho Etlattongo con la Repu
blica del, y la de Nochistlan, y Clementte de
Las Casas Ynterprete, con otras muchas perso
nas que se hallaron presenttes, Dixeron dhos
Apoderados que me siruiese de practicar lo man
dado por su Altesa los señores de la Real
Audiencia destte Reino en su Superior Despa
cho Prouicion al que me tenian presenttado
por quanto este Paraje es el Nombrado **Yuve
tte**, que en **casttellano quiere desir tepettatte. o pi
edra de tepettate**, el primero lindero de poineinte
a orientte que consta en la Posecion que sale
dio el año de cuarentta y uno por el theniente
General desta dha Jurisdicion Don Anttonio
de Ermosilla en las tierras de Su parte en
que esttan en posecion yde que prettenden Su
amparo: en cuiá Vista teniendo presenttes
delos dhos testtigos de Ydentidad les mande
Rattificasen y Reproduxesen el Juramento so
cuio cargo tenian echar sus Declaraciones

139r

y con efecto haviendolo asi executado ante
mi, paresieron endho paraje Juan de Paz Alcal
de del Pueblo de **Sayultepeque** con su Republica
disiendo contradesian quales quiera Diligencia
que en su Contra se executase en este pa
raje; y que en casso de lo contrario se les diese
testimonio para ocurrir donde les convenga
aqui los Apoderados de etlattongo Dixeron

que Sin embargo desta contradiccion por no haserla con Ynstrumentto Alguno sino solo con la vos. se les amaprasedha posecion como que la tenian; y que asi mismo respecto aque la contraria de su propia authoridad ha via quitado la cruz que el año de cuarentta y Vno se hauia puestto por deslinde deste paraje, media viesede mandarlarrenovar y poner de nuebo en el mismo paraje en que esttaba, y que fecho se les diese el testimonio que pedian para que ocurriesen don de les comvenga: en cuia Visita y en cumplimientto del superior mandato de su Altesa, y teniendo presentte la Real Executoria de **Sinastla** y

139v

Sayultepeque manda guardar cuiois parajes son totalmente Yndependientes deste, y Declarar los testtigos de Ydentidad ser este el primero lindero y paraje que asientta en sus declaraciones, Desmon ttudo del cauallo y puestto en pie tome de la mano a Miguel Gonzales Gouernador del Pueblo de etlatongo, y paseandolo en dho paraje en las tierras del, Dixe en el Real Nombre de su Magestad Dios le Guarde, y sin perjuicio de su Real Derecho, ni de otro tercero que mejor lo tenga, por si y en nombre de los nattuales de su Pueblo se amparo en la posecion desta tierra. y Dixo que por si y en nombre de su Pueblo la tomaba y admittia y en su consecuencia tiro piedras arranco Yervas y hisso otros actos de Verdadera poseccion y asi fho mande se renobase y pusiese la Cruz en el propio paraje que se havia puestto el año de cuarentta y uno / que con efecto se puso / y que se les diese el testimonio a los de Sayultepeque como lo tenian pedido-----
[Margin: 2^o lindero] Y guiando los testigos de Ydentidad a el Segundo [y paraje]

140r

paraje que estta en la sima de una Loma pelada Dixerón ser este el segundo paraje en que se havia amparado en posecion el año de cuarentta y uno a los Nattuales de **Etlatongo** por dho theniente General Ermosilla, y que se nombrava **Ytundocoñaña** que en **castellano quiere Desir Loma del Coyotte** a cuio tiempo se presentto Don Juan Joseph de torreo Apoderado del Pueblo de **Sayultepeque** con su republica quien Dixo que el Ynforme de **etlatongo** hera sinistro por quantto este paraje nombra do **Ytundocoñaña** en la Posecion que **Don Felis chacon** con Alcalde maior de **theposcolula** dio a suparette fue en la cañada abajo desta loma que distta de ella como quatro cuadras, y que deste paraje tienen despojada los de **etlattongo** a su partte desde el año de cuarentta y uno: por lo que contradesia Vna, dos y tres veses y todas las de Derecho Nesesario el

amparo que desta tierra pretendia **Etlatongo** protex
tando como prosesto la nulidad Destta Diligen
cia Sin embargo desta contradiccion: y respecto
[interlinea weepint: % del en le R.º escutoria, maªa Gua.ºr puesto en pie, amp.ªe en la pos.ªon de dho Paraje, y
sus]
ano contenerse este paraje y sus tierras ^ del dho Gouver
[tierras]
nador de **etlatongo** en la misma Conformidad que en

140v

el acto Anttesetente; quien pidio que estando como esta
ban presenttes los vesttigios de Cruz que hauia sido
lindero en aquel paraje segun lo Demostraban los peda
zos de madera que se encontraban en ella, me sirviese de
mandarla renouar, y constandome lo referidos mandese
pusiese Nueua Cruz como se puso con quedo conclui
da la Diligencia deste paraje y mande a los testtigos
guiasen a el Siguiente-----
[3.º lindero] Y habiendo llegado a un paraje que esta en el Llano dix
[y paraje] ron dhos testtigos ser este el tercero de la posecion que
se les dio el año de quarentta y uno a los Natturales
de **etlatongo** por dho theniente General Ermosilla
que se nombraua **Yutatema**, que en castellano dise
coosaguatte y señalaron por este Arbol una plantta
con varias Ramas, o baras como Nasidas Retoño
de algun tronco de altto como de dos varas, acui
pie esta una piedra enterrada en la tierra tenien
do de fuera como media vara poco mas o menos y de
ancho como una tercia en cuiio cuerpo se haia gra
uada una Cruz a que la parte de **Sayultepeque**
Dixo que este referidos Arbol no estal coosaguatte
pues en toda aquella tierra no hallaran tal natu
raleza de Arbol por que no lo produse, y asi que este

141r

no podia ser lindero, maiormente quando este pa
raje se haia en el sentro de las tierras de su parte
y que en el nunca se berifica siembra porque el tpo
de Aguas, estas no permiten se veneficien, con lo que se
falsifica la posecion que dise la contraria tiene de
ellas por que asienttan que las siembran: a que respon
dio la parte de **etlatongo** quen la misma Sazon de
Aguas no siembran, ni cultivan dhas tierras, pero
que si lo hasen de las Ymmediatas que lo permiten que
gozan por suias propias, para reconoser, y mantener
estta su posecion: en cuiia vista y demostrando la par
tte de **Sayultepeque** Ynstrumentto Alguno que califi
case el Dominio desta tiera, aunque Dixo tenia
un testimonio de Desestimientto desta tierra otorga
do por etlatongo: y si la de **etlattongo** el deposeci
on del año de quarentta y uno, y asi mismo no ser este
paraje comprendido en la Real executoria man
dada o seruar: ampare en la posecion con que de el
se halla a el dho Gouvernador de **etlatongo**, por
si y en nombre de su Pueblo en la misma comfor
midad que en los actos anttesedentes a que se opusso

la parte de **Sayultepeque** Diciendo contradesia esta posecion y profextava su nulidad: y la de **etla**

141v

tongo pidio se renouase la cruz destte lindero lo que mande, y se executto: y a los testtigos que guia sen al paraje Siguiete-----

Y huiendo Llegado / Siguiendo el Llano que llevamos / a un paraje que tambien es llano y está a el pie de un serro pedregoso de proporsionada Altitud que acaba en una lomitta uaja, acuió pie, esta este dho Llano que Dixerón los testtigos ser este el cuarto paraje en que se verificó la posecion de **etlatongo** el año de quarenta y uno, por dho theniente General Ermosilla, y que su nombre es **Sayucudoco**, que en **castellano** dise ojo de Agua al pie de serro, y q[^] en la cumbre osima de dho serro, fue en donde se fixo la cruz en el año de sesenta en la posecion que practico Don Claudio Giraud Alcalde Mayor de **theposcoula** a fauor de los Puelbos de **Sayultepeque** y **Sinastla**, y en contra de los Nochistlan quedando dha cruz en dha Sima o cumbre por divisorio de las tierras de dhas dos parttes de **Nochistlan** y **Sinastla** y **Sayultepeque**; y que es tte dho paraje del pie de dho serro hera en donde nasido una piedra grande que los de **Etlatongo** tenian por lindero con los de **Sayultepeque**, cuios

142r

Naturales con sobrada Malicia hauian Desentresado y arrancado dha piedra y estrabiandola: y Juan Phelipe de Saratte Vno de los testtigos de Ydentidad Dixo que en la posecion del año de quarenta y uno en que tambien fue testtigo, el Alcalde que oy es del Pueblo de **Sayultepeque** Llamado Juan de Paz que se haia presentte. tiro una piedra a uno de los testtigos que lo fueren en aquella Diligencia con la que le lasttino una mano: y todos los testtigos Dixerón que este hera el paraje en que anttiugua mente hauia estado la crus diuisoria de los pueblos de **Nochistlan**, **Sinastla**, **Sayultepeque** y **etlatongo**, quedando estos, **Nochistlan**, por parte del Oriente; **Sinastla** por la del Norte, **Sayultepeque** por el poniente, y **etlatongo** por la del Sur demostrando el sitio o peaña de dha Crus antigua con los vesttigios que cabando la tierra sacaron de mescal, o calichi podrirdo, de lo que me pidieron pusie se certificacion: lo que certifico en Verdadero testimonio que huiendo Cabado mui poco mas del pelo de la tierra, deste cortto centro se saco

142v

Vna matheria alpaeser de cal, o mescla podrida desygual a la tierra de aquel suelo, y para que constte lo pongo por Diligencia como lo pide la partte, presentte la contraria y toda la comiti

ba referida = y el Governador y republika del pueblo de **Nochistlan** que se hallo presentte en este paraje me pidio y suplico se les diese testimonio desta Declaracion y certificaion por convenir asi a su Derecho, lo que visitto por mi, y no hauer con tradicion de Ninguna de las parttes mandeseles diese dho testimonio para el efecto que les comuiese: y la partte de **Sayultepeque** oido todo lo referido Dixo que la ~~Destruction~~ Destruccion de la piedra grande que se Asientta por los testigos na sida en aquel paraje no hera accion malisiosa de sus parttes, sino de la continuacion de Aguas que gasttando la tierra de su engaste se la hauia lleuado la corriente, aque ~~estaba~~ respondio la de etlatongo que las Aguas de aquel paraje no heran Corrienttes por no tener Mananteal que las produxese: sino represas de las continuas Yuvias del tempo de Aguas: la parte de **Sayultepeque** prosiguió Diciendo que de aquel paraje

143r

y sus tierras correspondientes hauian Desposeido a Su partte violenttamente desde el año de quarentta y uno tomando posesion de ellas y manteniendose en ella hasta la presente por lo que hauiendo sido su partte violenttamente Despojada destas sus tierras Desde luego con tradesea la posesion que pretendiar y las tres antsesedentes una dos y tres veces y las nesarias por Derecho protextando como protextaua la nulidad de todas ellas, y que en caso de proseder a dar dha posesion a su contraria se les diese testimonio de todos los actos de Posesion practica dos enesta Mañana y parajes Expressados para el usso de sus recursos en donde Mejor le conuenga y en vista de todo lo referido en este paraje y lindero y en conformidad de ser lindero y tierra totalmente Ymdependiente de Iso Sittuados en

143v

la Real executoria que se me manda guardar, pues esttos Corren por linia Recta Desde el primero al ultimo de orientte a poniente y los de dha executoria por contrario viento que son y se nombran en la referida Real executoria, **Yucuque**, **ixito nuunuyoo**, **du matichi**, y asimismo Comfesar la partte Contraria esttar la de **Etlatongo** en posesion del acusandole y quexandose del Violentto despojo desde el año de quarentta y Uno en que la aposeciono el dho theniente General Ermosilla que â continuado hasta la presente puesto enpie tome de la mano al sitado Governador del referido etlatongo y por si, y en

nombre de dho su pueblo le ampare en la posesion de dho lindero y su tierra practicando este acto Como los antesedentes que la hasen siertta, lexittima y verdadera: y fecho me pidio la parte de dho **etlatongo** que en conformidad de serme constantte los vestigios del simientto, o peaña

144r

de cruz que hauia sido lindero anttiguio me sirviese mandar fixar alli una cruz en la misma conformidad que se hauia puesto el año de quarentta y uno, cuio pedimento reflexando sobre lo mandado por su Alttesa sobre cruz ymmediata, y tambien que el paraje que en dha Real executoria se nombra **Yucuque** (y otros **Yucucu**) que esta en la Sima de dho Serro de piedra y se puso el año de Sesentta por Don Claudio Joseph Giraud para Diuidir las tierras del Pueblo de **Nochistlan**, que en contradictorio juicio les ganaron los de **sinastla** y **sayultepeque**; y que dho paraje de la sima de dho serro **Yucuque**, a el de el llano **Sayucudoco**, en que estabamos practicando la Diligencia ay la distancia de uno a otro por tierra como de quinienttas, a seis sienttas varas mas, o menos por de arriba abajo y por el ayre las corres

144v

pondientes menos resolui se pusiese dha Cruz en el expresado paraje con reserua de lo que la Superioridad de su Alttesa tenga auien de Mandar en Ynteligencia de la antticauda posesion de etlatongo en estas tierras; y totalmente yndependencia de estas con las perdidas por **Nochistlan** y ganadas pro **Sinastla** y **Sayultepeque**; y mandaua y Mande que dandosele el testimonio detoda esta Diligencia de la parte de **Sayultepeque** autorizado de manera que haga fee. Se Debuelvan a los dhos pueblos de **Sayultepeque** y **Sinastla** su Real executoria que tienen presentada; y a los de **Etlattongo** estas Diligencias todas Originales para en guarda del Derecho desttas parttes: y Concluida esta Diligencia la partte de **etlatongo**

145r

me Dixo que tubiese presentte el que a Disttancia de una Cuadra hauian puesto la de **Sayultepeque** un xaca lillo al Modo de los que ussan los Guardas

milpas con la yntencion de yntroduirse en dhas tierras, y con efecto huiendolo reconosido esttaba a dha Disttancia formado sobre dos orcones y abrigado con palmas lo que siendome constantte como la antticua da posecion de **etlatongo** comfesada por la parte contraria en que tnia amparado dho **etlatongo** mande y notifique a los de **Sayultepeque** que ynconttinente quitasen dho xacalillo, y huiendole repetido este mandato y notificacion por tes veses, a que respondieron que si lo quitarian, sin exe cuttarlo: por aorra de nueva Discordia y en conformidad de lo relacionado man de a los de etlatongo executasen la ex ttencion y desbaratto de dho xacal

145v

e ynconttinenti lo executaron con lo que que do concluida esta Diligencia como a las onse ôtras desta Mañana por lo que me Regrese a el Pueblo de **etlatongo** de Donde hauia Salido; y para que conste donde venga asiento esta Diligencia que firme con las parttes y testtigos que supieron, el Ynterpre tte y los demas asistencia Siendolo a todo lo aqui expresado los dhos Don Francisco Calavisani, Don Anttonio Grijalva, y Mathias de las Ca sas vesinos desta jurisdicion con las demas personas de la comitiva todos presenttes de que Doy fee = Joseph de medina y sarmien tto = Juan Joseph de torrez = Pedro Lopez = Juan Joseph Lopez = Jasintto de Herrera = Anselmo ximenez = Juan Phelipe de Sarale = Clemente de las Casas Yntterprete = de asis ttencia: **Domingo Vicente de Baena Para da** = de asistencia: Juan de las Casas -----
Concuerta con su original, que corre en las Diligencias practicadas en virttud de un superior Despacho provisionnal de su Altessa los señores Presidente y oidores, de la Real Audiencia destte Reyno

146r

y paran en poder de los Natturales y Republica del pueblo de San **Matheo Etlatongo** desta jurisdicion a q^ se los entregue en cumplimiento de lo mandado en dho superior Despacho: y Va uien y fielmente Sacado corregido y conserttado, y en nueue foxas utiles con esta de papel correspondiente a su despacho; y cum pliendo con el mandato susso ynsertto, yo Don Jose ph de medina Sarmiento Alcalde maior por su Mag^d desta jurisdicion de **Nochistlan** y **peñoles**, y Jues execu ttor en dhas Diligencias actuando ante mi por resepto ria, por Defecto de escrivano en el termino de la ley; ### el presente que es fho en esta Cauecera de **Nochistlan** a dies y nueue dias del mes de Abril de mil setesientos

sesenta y cinco años, siendo testigos Don Juan del ##
Carrada, Mathias de las Casas, y Vicente Mayoral
Vesinos de ella: doy fee = entre Reng^{As} = dell en la Real
executoria mandada guardar puesto en pie, apare en al pose
cion de dho paraje y sus tierras = ----me^{do} = xando = todo Vale =
testuado = Destirbucion = estaba = mentte = no Vale

En testimonio de Verdad

Joseph de Medina, y sarmiento

De Ass.^{^a}

Domingo Vicentte de de Ass^{^a}
Baena Parada Juan de las Cassas

146v

BLANK

151r-184v has a single long doc dated 14 March 1767

151v

NOTE this is a repeat of vista on 138

SELLO QVARTO, VN QVAR-
TILLO, AÑOS DE MIL SE-
TECIENTOS Y SESENTA Y
SEIS, YSESENTA Y SIETE

Don Carlos, por la Gracia
de Dios, Rey de Castilla, de Leon,
de Aragon, de las dos sisilias de Je-
rusalem, de Navarra, de Granada,
de Toledo, de Valencia, de Galicia, de
Mallorca, de sevilla, de Cerdeña, de
cordova, de Corsega, de Murcia, de Jaen,
de los Algarves de Algecira, de Gibralt-
ar, de las Islas de Canaria de las
Yndias orientales, y occidentales,
Yslas, y Tierra firme del Mar
ocean, Archiduque de Austria, Du-
que de Borgoña, de Brabant, y
Milan, Conde de Absburg, de Flan-
des, Tirol, y Barcelona, señor de
viscaya y de Molina SS^{^a} = A
vos mi Justicia de la Jurisdiccio

152r

SELLO QVARTO, VN QVAR-
TILLO, AÑOS DE MIL SE-
TECIENTOS Y SESENTA Y
SEIS, Y SESENTA Y SIETE

de **Yanguitlan**, saued como
ante el Precidente y oydores de
mi Audiencia y chanzilleria Real
que recide en la ciudad de Me-
xico, de la Nueva España, se siguen,

y estan pendientes autos, entre partes;
De la unalos Naturales del Pueblo de san **Matheo Etlatongo** de la Jurisdiccion de **Nochistlan**: Y de la otra los de el des an Juan **Sayultepeque** de essa vuestra Jurisdiccion, sobre tierras, y lo de mas. En los quales se halla proveydo un Auto por la dha mi Audiencia, á los diez y ocho de Henero, de el año proxime passado de mill

152v

setecientos sesenta y cinco, por el que se declaro no hauer lugar el que se ponga la cruz, ymmediata á la otra que sirbe de mojonera, como se pedia por parte de los Naturales de **Etlatongo**, y se mando que a estos, se amparase, y mantubiesse en la possession de sus tierras, con arreglamiento a lo executoriado en favor de los del de san **Juan sayultepeque**, y sin excederse en las tierras de dha executoria: Y con su insercion para su execucion, se libró el correspondiente Despacho, en veinte y siete de Febrero del mismo año: Y presentado a mi Justicia de **Nochistlan**, por esta en su obedeçimiento, y con citacion, procedió a recibir

153r

SELLO QVARTO, VN QVARTILLO, AÑOS DE MIL SETECIENTOS Y SESENTA Y SEIS, Y SESENTA Y SIETE

á los de **Etlatongo** Ynformacion, que dieron con el numero de seis testigos, y en su vista, y de lo que esta produjo, assi mismo procedio à dar la possession, y amparo, que se percibe de la Diligencia del thenor siguiente == Estando en el campo, en un Llanete, à distancia como de media Legua del Pueblo de san **Matheo Etlatongo**, alias **Yucundu-chi**: Yo Don Joseph de Medina, y sarmiento, Alcalde mayor por su Magestad de esta Jurisdiccion de **Nochistlan**, y **Peñoles**, y Jues executor de estos autos, en que actuo como Juez Receptor, con testigos de assis-

[Left margin:]
Possession, y
Amparo. /

1° 53v

tencia, por defecto de Escrivano en el término de la Ley, como à las ocho horas de la mañana del día de hoy lunes que se cuenta quinze de Abril de este presente año de mill setecientos sesenta y cinco, acompañado de dhos mis testigos, y de los Reverendos Padres Fray vicente Carrera Ministro del convento, y Administracion de **Nochistlan**, y Fray Juan Carrizosa Cura por su Magestad de la Doctrina de **Thecomatlan**, y de Don Antonio Grijalva, Don Francisco Calavisa-ni, Juan de Abendaño, y Mathias de las Casas, vezinos de esta Jurisdiccion, y de los testigos de Yden-tidad, Pedro Lopez, y Juan Joseph

15 abril 1765

154r

SELLO QVARTO, VN QVAR-TILLO, AÑOS DE MIL SE-TECIENTOS Y SESENTA Y SEIS, Y SESENTA Y SIETE

Lopez, Apoderados de losNa-turales de dho **Etlatongo**, con la Republica de el, y la de **Nochis-tlan**, y clemente de las Casas Ynter-prete, con otras muchas personas que se hallaron presentes: Dixeron dhos Apoderados que me sirviesse de practicar lo mandado, p.^r su Alteza, los señores de la Real Au-diencia de este Reyno, en su supe-rior Despacho Provicional que me tenian presentado, por quanto este paraje es el nombrado **Yuyute**, que en castellano quiere dezir Tepetate, ó pedra de Tepetate, el primero Lindero de Poniente, á Oriente

154r

yuyute, que en castellano quiere dezir Tepetate, ó piedra de Tepetate, el primero Lindero de Poniente, á oriente

156r

á el segun-do paraje que esta en la cima de

156v

una loma pelada, Dixeron... se nombraba **Ytundocoñaña**, que en castellano quiere dezir la Loma

del coyote, á cuio tiempo se precento

158r

[tercero] nombraba **Yutatema**, que en castellano dize Coosaguete, y señalaron por este arbol una Planta con barias ramas, ó varas como nacidas, retoño de algun tronco, del alto como de dos varas, á cuyo pie, esta una piedra enterrada en la tierra, teniendo de fuera como media vara poco mas, ó menos, y de ancho como una tercia, en cuio cuerpo se halla grabada una cruz, áquel la parte de sayultepeque

[what follows is a swell critique of this as a boundary...]

160r

[quarta]

nombre es **sayucudoo**, que en castellano dize ojo del agua al pie del serro: y que en la cumbre, ó sima de dho serro, fue en donde se fixo la Cruz el año de sesenta, en la possession que practico Don claudio Giraud Alcalde mayor de Teposcolula, a favor de los Pueblos de **sayultepeque**, y **Sinas-tla**, y en contra de los de **Nochistlan**, quedando dha Cruz, en

163r

estos correr por linea recta desde el primero, á el ultimo, de oriente, á Poniente; y los de dha Executoria por contrario viento,

163v

que son, y se nombran en la referida Real executoria, **Yucucque**: **Texito**: **Nuunuyoo**: **Dumatichi**; y assi mismo confessar la parte contaria, estar la de Etlatongo en possession de el, acu-

S MATEO
YUCUCUI

?Yuttanchidi

?tissitto ?Yuguattucutto
?duguanucutto
?cagancadi

S ANDRÉS
SINAXTLA

?ttinduchi ?Yuhue nunchidi
?nudachico ?Yucunchidi

?Yucha ttiqua ?Yuhuinonchidi
?Dañanana ?Yuc nonchidi

?yuchañucua ?Yuhui nonchidi
?Yucha ñuqua

?Ytnu dachiqui
?Ytuinidaye? ?Ytuda###qui

?yeque yuchan dede

SANTIAGO
TILLO

?YttuYninndayu
?Yuchaconduchichi

?Yuchattiaca
?yucha tiaca

?Sayuqudoco

?Yuchattiacao
?yucha daya

?ynindaa

?yuchadayaa
?Yuchadayaa

?Sayucudoco
?yucudocoo

?yucha duhua

S JUAN
SAYULTEPEC

?Sayucu Cuhui
?Yuqu quee
?Yuhu quuee

?Yuchanicane
?Yuchañucua

?Yucuque
?yucucuee

?Yuchanuiaa
?Yuchanu iaco

?nuunuyoo
?Nuunuyoo

?tixito
?Texito

S ANDRÉS
ANDÚA

?dumatichi

?Yutatema
?Ynindaa

?Yuyette

?Ytundocoñaña

ASUNCIÓN
NOCHIXTLÁN

S MATEO
ETLATONGO